



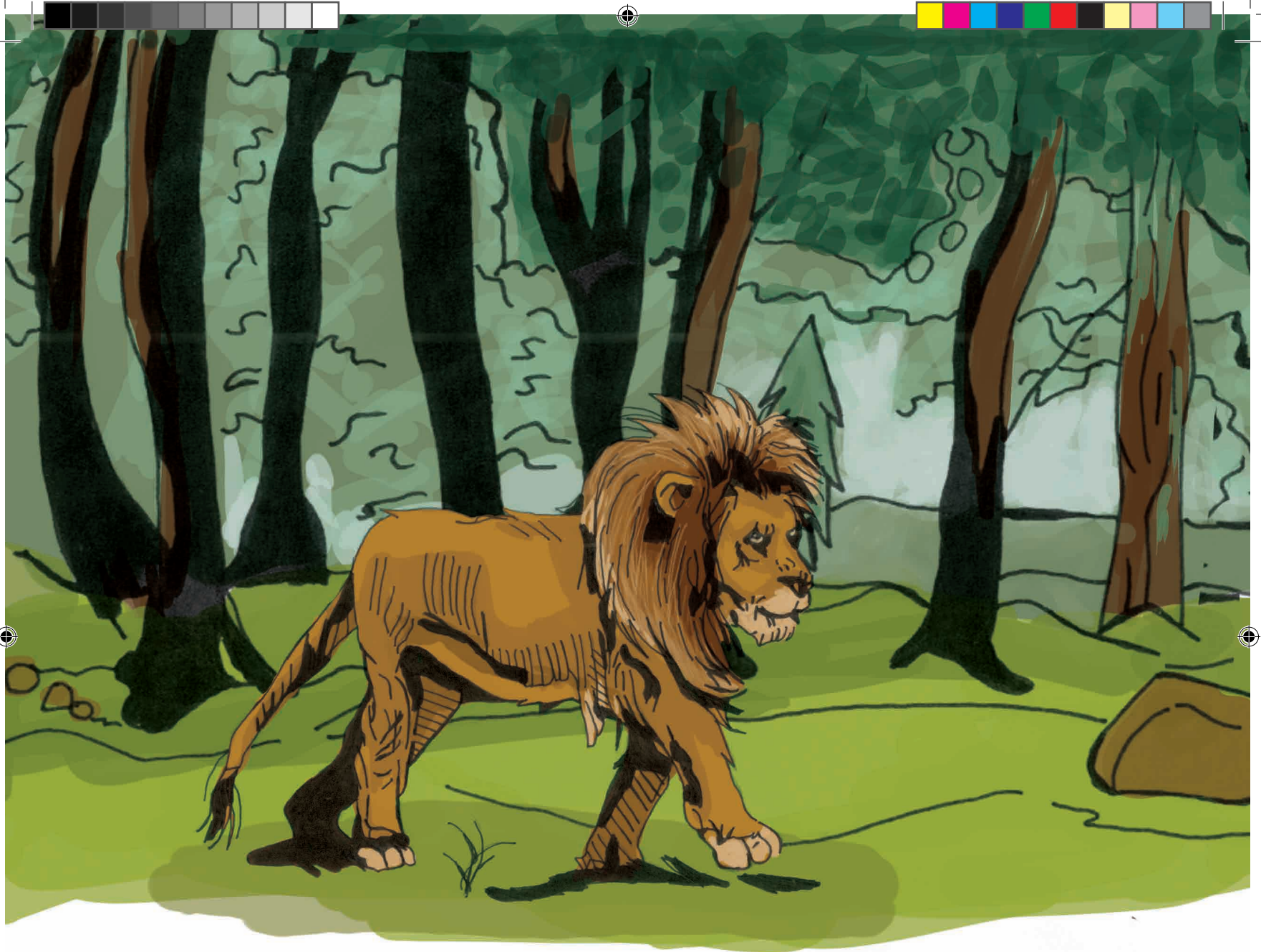
# Tau le Mankgekge

Puku ye e ngwadilwe la mathomo ka isiZulu ke Hlengiwe Ngcongco  
Moswantšhi ke Joseph Somwe Mohlami ke Caitlin Sloane

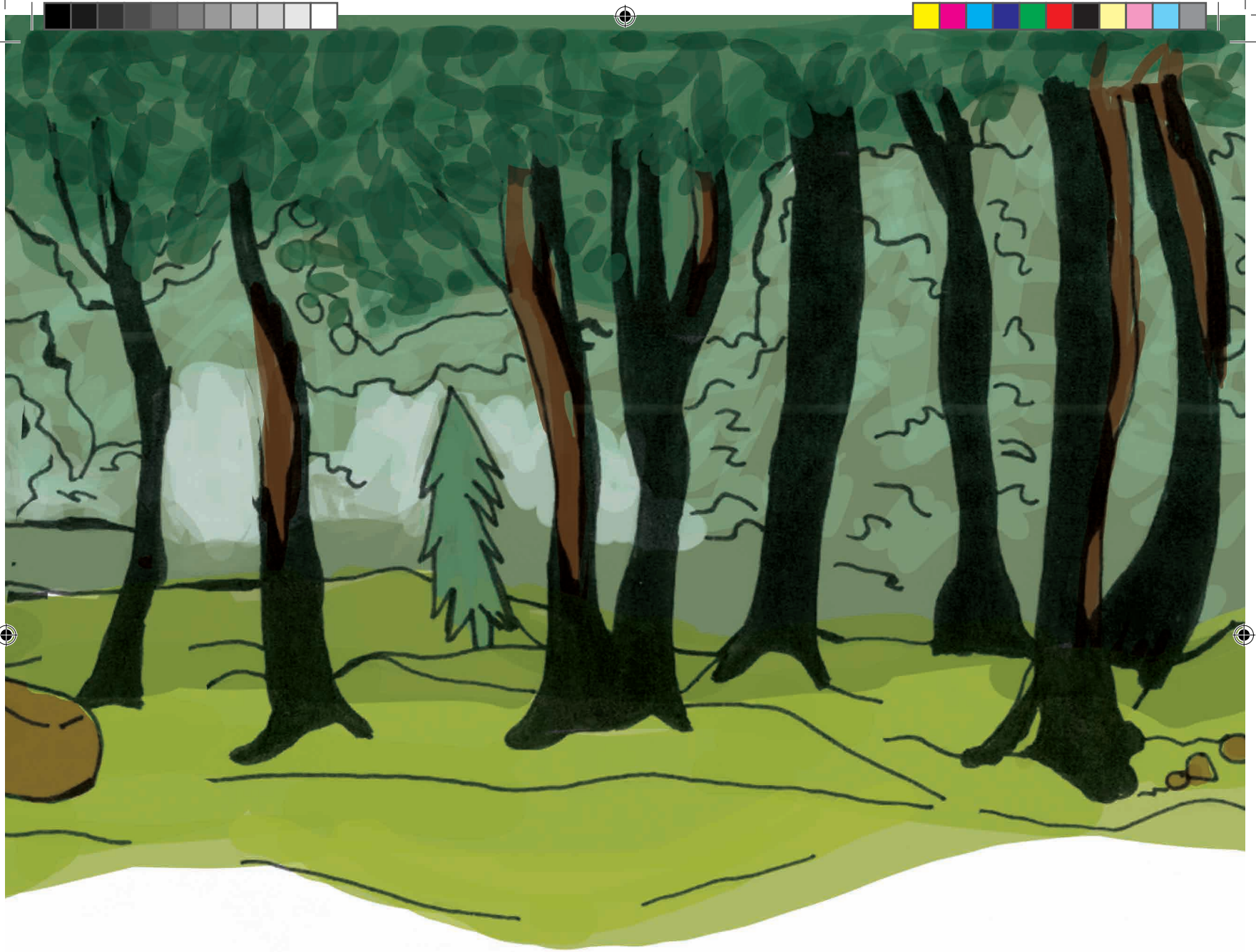


E fetoletšwe go tšwa lelemeng la isiZulu ke Moyahabo Masela





Ke nako e telele Tau a nyakana le dijo.



O be a swerwe ke tlala ebile a lapile kudu.



4





Gatee feela o ile a tanywa!

“Thušang! Thušang!  
Yo mongwe, thuša!” ya rora.





6





Ntibane, Mankgekge (Kolobe ya lešoka) a tšwelela.  
“Hle mpofolle!” gwa rapela Tau.

“Aowa!” Ntibane a araba.  
“Ge nka go bofolla, o tla nja!”





8







Tau o ile a leka gape. “Aowi Ntibane, ke a go kgopela hle gore o mpofolle. Ke tla go lefa ka seolo se **segolo** sa mohlwa.”

Ntibane o ile a ba le kwelobohloko le boikgantšho bja gore kgoši ya lešoka e ka diatleng tša gagwe. Ka boiketlo o ile a **bula molaba**.





10

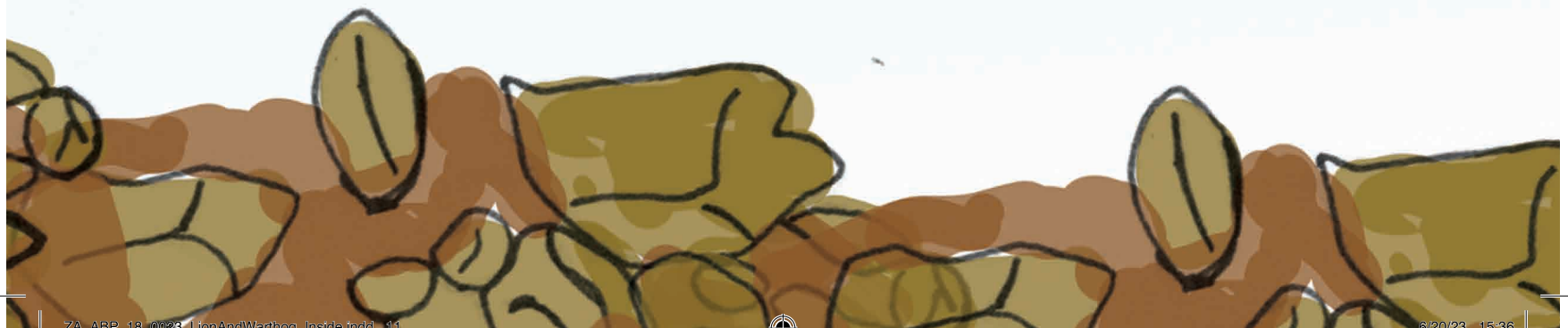




Tau o ile a fofela godimo le fase ka lethabo.

A re, “E re ke go iše seolong sa mohlwa, Ntibane.  
Nkete **pele**, latela tsejana.”

Ntibane o be a se na nnete fela a obamela.





12





Ka morago ga go sepela sebakanyana, Tau o ile a re,  
“Ntibane, o na le **mosela o mobotse** bjang.”

“Aowa, ke a leboga,” gwa realo Ntibane.  
“Fela ke o monnyane. Ke duma ge nkabe  
ke na le mosela o mogolo.”

“Ee, aowa, mosela wo o go loketše. O lebelelega o  
**dumiša!** Na nka kgema setsekana se sennyane?  
Ke swerwe ke tlala kudu.”

“Tau, **aowa!**” ka pefelo Ntibane a realo ka lešata.





“Go lokile, go lokile,” Tau a fetola.  
“Ge o sa nyake ke loma mosela wa gago,  
gona mphe setsekana sa tsebe ya gago.  
Nka se e je ka moka, ke a go tshepiša.”



Gatee feela Ntibane o ile a kwa a tsenwa  
ke letšhogo. O ile a tlelwa ke kgopolo.

“Go ka ba bjang ge re ka kwa gore  
na mmutla o nagana bjang?”





Tau o ile a dumela. O be a nagana gore ka  
gore ke yena kgoši ya lešoka, Mmutla o tla  
dumelelana naye.







“Dumela Mmutla,” Ntibane a thoma.

“Tshwarelo go go tshwenya.

Na o ka re thuša ka bothata?”

“Bolela, ke theeleditše,” gwa realo Mmutla.



Ntibane o ile a hlaloša ka molaba  
le tlala ya Tau.

Tau o ile a befelwa gomme a  
ganana le taba.





“Re reng re sa boele morago  
sethokgweng gore ke kgone go  
kwešiša gabotse?” gwa realo Mmutla.

Ka moka ba ile ba latela Tau ba boela  
ka sethokgweng.



20





Molaba o be o sa le gona gomme o sa bulegile.

Mmutla o ile wa re: “Tau, mpotše gape gore go diregileng.”

“Ke be ke eme fa,” Tau a šupa molaba.

“Aowaowa, Tau,” Mmutla wa tsena ganong.

“O se ke wa šupa. Tsena ka gare gomme o re laetše gore maoto a gago a be a le kae!”

Ke moka Tau a fofela ka molabeng!





22





Ka lebelo Mmutla o ile wa tswalela molaba.

“Tau! Phoofolo ya go hloka tebogo ga e swanelwe ke thušo,” a realo. “O tsene ka gare ga molaba, ka gona o swanetše gore o ke ntšhe!”

Mmutla o ile wa retologela go Ntibane.

“O motho wa go loka, Ntibane. Boela morago go lapa la gago le mosela le tsebe ya gago.”





### Room to Read South Africa

1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa  
www.roomtoread.org

*Ka 2018, projeke ya REACH e thušitše Room to Read le baphatlalatši ba selegae ba Aforika Borwa go tšweletša dipuku tše 20 tše diswa ka maleme a Aforika Borwa. O swere e nngwe ya dipuku tšeo ka seatleng sa gago! Puku e nngwe le e nngwe mathomong e be e ngwadilwe ka Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda goba isiZulu. Dipuku tšeo tše 20 di gona ka maleme ao ka moka gammogo le ka Seisemane. Go kwa kudu ka se, etela onedayonebookorg.*

### *Tau le Mankgekge*

Lion and Warthog

Mofetoledi ke Moyahabo Masela

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0020

ISBN: 978-1-928441-23-6

Kgatišo ya mathomo ya puku ye e gatišitšwe ke Indwa Publishers.

Puku ye e ngwadilwe la mathomo ka isiZulu ke Hlengiwe Ngcongco.

Moswantšhi ke Joseph Somwe

Mohlami ke Caitlin Sloane

E rulagantšwe ke Alison Ziki

ka thušo ya batšea karolo ba One Day One Book go la Johannesburg ka la 9 June 2018.

Ge o na le kgahlego ya go reka dikhophi tše dingwe tša puku ye, hle ikopanye le mophatlalatši.

Indwa Publishers

Meredale, Johannesburg South, 2091

Matthew Jabulani Mngadi | 011 942-5389

Projeke ye e thekgilwe ka mašelang a trust ya Results in Education for All Children (REACH) go Panka ya Lefase (World Bank) and the Global Book Alliance gomme e thekgwa ke Kgoro ya Thuto ya Motheo.



Ditokelo tša bong tša puku ye di swerwe ke babopi ba karolo e nngwe le e nngwe ya puku. Ba kgethile go fa laesense karolo ya bona ka tlase ga laesense ya Creative Commons Attribution 4.0, seo se rago gore puku ka moka e rwele laesense yeo ya go swana. Ka gona, mang le mang a ka downloda, a fetolela, a gatiša le go phatlalatša puku ye. Ge o ka diriša eng kapa eng go tšwa pukung ye, o gapeletšega go bolela maina a babopi ba yona.

